

Armeelager für Behinderte 2002

Ab dem Jahre 2002 werden die zwei Armeelager für Behinderte (AIB) neu am Standort des militärischen Basisspitals im Feriendorf Fiesch durchgeführt. Zwei Spitalabteilungen aus dem Spitalregiment 12 sind für die Durchführung verantwortlich.

Zielsetzung

- Betreiben einer sanitätsdienstlichen Einrichtung der Armee, um behinderte Mitmenschen zu pflegen und zu betreuen.
- Fördern der Zusammenarbeit zwischen der Armee und zivilen Stellen im Sinne des Koordinierten Sanitätsdienstes.
- Schaffen von Abwechslungsmöglichkeiten für Behinderte, die wegen körperlicher Gebrechen für eine sportliche Betätigung und für die Teilnahme an den Kursen des Schweizerischen Behindertensportverbandes nicht in Betracht kommen.
- Entlastung der Angehörigen und des Pflegepersonals von Schwerbehinderten während einer kurzen Zeit.

Durchführung

Lager I: 25. Mai – 4. Juni 2002, Mob Spit Abt 51

Lager II: 22. Juni – 2. Juli 2002, Spit Abt 53

Feriendorf Fiesch, 3984 Fiesch VS

Teilnahme: max. 80 Gäste

Aufgenommen werden:

- schwer Rheumakranke,
- Personen mit schweren Arthrosen und anderen Gelenkveränderungen,
- Amputierte,
- Personen mit Muskeldystrophie und Multipler Sklerose,
- Para- und Tetraplegiker.

Von der Aufnahme ausgeschlossen sind:

- psychisch Kranke, deren Betreuung ausgebildetes Psychiatriepflegepersonal erfordert,
- Patienten mit ansteckenden Krankheiten,
- Personen mit unstabilen Kreislaufstörungen,
- Personen mit schweren Stoffwechselstörungen,
- Personen mit erheblichen Kommunikationsschwierigkeiten,
- Personen unter 18 Jahren und über 70 Jahre.

Neben Behinderten können gegebenenfalls auch Chronischkranke von Spitälern oder Pflegeheimen berücksichtigt werden.

Für die Aufnahme in das AIB werden Bewerberinnen und Bewerber, die erstmals an einem Lager teilnehmen möchten oder in früheren Jahren zurückgestellt werden mussten, in erster Priorität berücksichtigt.

Anmeldung schriftlich bis **31. Oktober 2001** bei: Generalstab, UG Sanität, Sektion Organisation und Führung, 3003 Bern, Tel. 031 324 27 74.

Die Anmeldungen müssen enthalten:

Name, Vorname, Wohnort mit Postleitzahl und Adresse, Geburtsdatum, Bemerkung, ob bereits in früheren Jahren Armeelager besucht wurden.

Den Angemeldeten wird ein ausführlicher Fragebogen zugestellt, der ausgefüllt bis zum **15. November 2001** bei der UG Sanität eintreffen muss.

Kosten: pauschaler Kostenbeitrag von Fr. 253.- (inkl. Versicherung und Unterhaltung)

*Unterstabschef Sanität / Oberfeldarzt
Divisionär G. A. Lupi*

Camps de l'armée pour handicapés 2002

A partir de 2001, les deux camps de l'armée pour handicapés (CAH) seront nouvellement organisés sur l'emplacement de l'hôpital de base militaire dans le village de vacances de Fiesch. Deux groupes d'hôpital du régiment d'hôpital 12 seront chargés de leur réalisation.

Buts

- Exploiter une installation sanitaire de l'armée afin de soigner et d'assister des personnes handicapées.
- Promouvoir la collaboration entre l'armée et les services civils dans l'optique du service sanitaire coordonné.
- Offrir un changement à des personnes handicapées qui, en raison d'une grave atteinte corporelle, ne peuvent pratiquer du sport et, de ce fait, n'ont pas la possibilité de prendre part aux cours de l'association suisse du sport pour handicapés.
- Soulager pendant une courte période les proches et le personnel soignant des handicapés.

Organisation

Camp I: 25 mai – 4 juin 2001, Gr mob hôp 51

Camp II: 22 juin – 2 juillet 2001, Gr hôp 53

Feriendorf Fiesch, 3984 Fiesch VS

Participation: au maximum 80 personnes

Peuvent être admis:

- les personnes atteintes de rhumatisme grave,
- les personnes souffrant d'arthrose grave et d'autres troubles des articulations,
- les amputés,
- les personnes atteintes de dystrophie musculaire et de sclérose multiple,
- les para- et tétraplégiques.

Ne peuvent pas être admis:

- les malades psychiques dont l'assistance exige un personnel soignant spécialisé en psychiatrie,
- les patients atteints de maladies contagieuses,
- les personnes souffrant de troubles instables de la circulation,
- les personnes souffrant de graves troubles du métabolisme,
- les personnes ayant de graves problèmes de communication,
- les personnes de moins de 18 ans et de plus de 70 ans.

Outre les handicapés, des malades chroniques provenant d'hôpitaux ou d'institutions spécialisées peuvent également être pris en considération.

Les candidats et candidates désirant participer pour la première fois à un camp pour handicapés, ou ceux et celles dont la demande n'a pas pu être retenue les années précédentes, seront admis en priorité.

Inscription par écrit jusqu'au 31 octobre 2001 à l'adresse suivante: Etat-major général, Groupe des affaires sanitaires, Section organisation et conduite, 3003 Berne, tél. 031 324 27 74.

Les inscriptions doivent mentionner:

Nom et prénom, domicile avec no postal et adresse, date de naissance, remarque si une participation à un camp de l'armée a déjà eu lieu antérieurement.

Les personnes inscrites reçoivent un questionnaire détaillé. Celui-ci doit être dûment rempli et parvenir au Groupe des affaires sanitaires jusqu'au 15 novembre 2001 au plus tard.

Frais: contribution financière forfaitaire d'un montant de Fr. 253.- (y compris assurance et divertissement)

*Sous chef d'état-major des affaires sanitaires
et Médecin en chef de l'armée
Divisionnaire G. A. Lupi*